



GRIEGO II

El alumno deberá contestar a una de las dos alternativas propuestas

ALTERNATIVA I

(Edipo derrota a la Esfinge, se convierte en rey de Tebas y establece lazos familiares)

Οιδίπους δὲ ἔλυσε τὸ τῆς Σφιγγὸς αἶνιγμα. ἢ μὲν οὖν Σφιγξ ἀπὸ τῆς ἀκροπόλεως ἑαυτὴν ἔρριψεν, Οιδίπους δὲ καὶ τὴν βασιλείαν παρέλαβε καὶ τὴν μητέρα ἔγημεν ἀγνοῶν, καὶ παῖδας ἐτέκνωσεν ἐξ αὐτῆς. (Apolodoro 3.5.8)

NOTAS: ἑαυτὴν: pronombre reflexivo: "a sí misma"; ἀγνοῶν: participio de presente del verbo ἀγνοέω -ῶ; ἐτέκνωσεν: aoristo del verbo τεκνῶω -ῶ (su sujeto es Οιδίπους).

1. Traducción del texto

2. Cuestiones

- 2.1 **Morfología:** Analice morfológicamente: ἔλυσε, μητέρα, αὐτῆς.
- 2.2 **Sintaxis:** a) Analice sintácticamente desde ἢ μὲν οὖν hasta παρέλαβε. b) Diga qué función sintáctica desempeña τῆς Σφιγγὸς en su oración. c) Explique el sintagma ἀπὸ τῆς ἀκροπόλεως y diga qué función sintáctica desempeña en su oración.
- 2.3 **Léxico:** Cite y explique dos palabras relacionadas etimológicamente con los vocablos: a) αἶνιγμα. b) βασιλείαν. c) παῖδας.
- 2.4 **Literatura:** a) Cite dos autores de tragedias y dos de lírica. b) Diga qué género literario cultivó Aristófanes y explique brevemente el argumento de una de sus obras. c) Indique tres características de la épica homérica.

ALTERNATIVA II

(El santuario ateniense de Dioniso con sus templos y esculturas)

τοῦ Διονύσου δὲ ἔστι πρὸς τῷ θεάτρῳ τὸ ἀρχαιότατον ἱερόν· δύο δὲ εἰσὶν ἐντὸς τοῦ περιβόλου ναοὶ καὶ Διόνυσοι, ὃ τε Ἐλευθερεὺς καὶ ὃν Ἀλκαμένης ἐποίησεν ἐλέφαντος καὶ χρυσοῦ. (Pausanias 1.20.3)

NOTAS: ἀρχαιότατον: superlativo; Ἐλευθερεὺς, -εὺς (ὅ): "Eleutereo" (epíteto de Dioniso); Ἀλκαμένης, -μένους (ὅ): "Alcámenes".

1. Traducción del texto

2. Cuestiones

- 2.5 **Morfología:** Analice morfológicamente: ναοί, ἐποίησεν, ἐλέφαντος.
- 2.6 **Sintaxis:** a) Analice sintácticamente desde δύο δὲ hasta ἐποίησεν. b) Diga qué función sintáctica desempeña ὃν en su oración. c) Explique el sintagma πρὸς τῷ θεάτρῳ y diga qué función sintáctica desempeña en su oración.
- 2.7 **Léxico:** Cite y explique dos palabras relacionadas etimológicamente con los vocablos: a) θεάτρῳ. b) ἀρχαιότατον. c) ἱερόν.
- 2.8 **Literatura:** a) Cite dos autores de comedias y dos de historia. b) Diga qué género literario cultivó Sófocles y explique brevemente el argumento de una de sus obras. c) Mencione tres personajes de la *Iliada* y otros tres de la *Odisea*.

Valoración del ejercicio: 6 puntos la traducción. 0,25 puntos cada una de las preguntas de cada cuestión, que será calificada en conjunto con un punto si se contesta correctamente a las tres preguntas de que consta cada una.



GRIEGO II

Criterios específicos de corrección (Los mismos para los seis modelos de examen)

1. Criterios para la corrección de la Traducción.

Se tienen en cuenta los siguientes aspectos:

La comprensión global y justa del texto elegido. Si esto no se ha logrado, se irá apreciando, parcialmente, cada oración.

La correcta interpretación de las categorías gramaticales, expresada en la traducción: en su nivel morfológico y sintáctico.

Se concede a la traducción 6 puntos.

2. Criterios para la corrección de las cuestiones.

Se pretende que el estudiante tenga un conocimiento claro y básico de los géneros literarios más importantes que se han creado en Grecia antigua y de los autores que mejor los representan con sus obras. Muestre su conocimiento de la importancia de la lengua griega para una mejor comprensión de la lengua castellana, de manera particular en el campo del léxico.

Se concede 4 puntos a las cuestiones. 0,25 puntos a cada una de las preguntas de cada cuestión, que será calificada en conjunto con un punto si se contestan correctamente las tres preguntas de cada una.

3. Criterios específicos para los textos.

Para los textos propuestos se tendrán en cuenta los siguientes aspectos:

Observar en la traducción los casos y la concordancia de las formas nominales.

Identificar y traducir bien las formas pronominales.

Reconocer y traducir de forma adecuada las formas personales de los verbos.

Observar la concordancia de los participios concertados en una correcta traducción.

Reconocer y traducir bien la estructura sintáctica de los participios absolutos.

Distinguir y traducir con los matices adecuados las oraciones subordinadas que aparezcan.

4. Otros criterios.

Se tiene en cuenta en la calificación que el alumno sepa expresarse de manera correcta, con coherencia y sin faltas de ortografía en castellano.